ITALIAN EQ-40

No	Original English item	Italian Translation
1	I can easily tell if someone else wants to enter a conversation.	Capisco con facilità se qualcuno vuole partecipare ad una conversazione.
2	I find it difficult to explain to others things that I understand easily, when they don't understand it first time.	Trovo difficile spiegare agli altri concetti che io comprendo facilmente, quando loro non capiscono alla prima spiegazione.
3	I really enjoy caring for other people.	Prendermi cura degli altri è qualcosa che mi fa veramente piacere.
4	I find it hard to know what to do in a social situation.	Trovo difficile sapere cosa fare in una situazione sociale.
5	People often tell me that I went too far in driving my point home in a discussion.	Le persone spesso mi dicono che insisto troppo sul mio punto di vista in una discussione.
6	It doesn't bother me too much if I am late meeting a friend.	Non mi preoccupa più di tanto essere in ritardo ad un appuntamento con un amico.
7	Friendships and relationships are just too difficult, so I tend not to bother with them.	Le amicizie e le relazioni sociali sono troppo difficili per me, così tendo a non occuparmene.
8	I often find it difficult to judge if something is rude or polite.	Spesso trovo difficile giudicare se qualcosa è sgarbato o cortese.
9	In a conversation, I tend to focus on my own thoughts rather than on what my listener might be thinking.	In una conversazione tendo a focalizzarmi sulle mie idee piuttosto che su cosa potrebbe stare pensando il mio interlocutore.
10	When I was a child, I enjoyed cutting up worms to see what would happen.	Quando ero bambino/a mi divertivo a sezionare i vermi per vedere cosa succedeva.
11	I can pick up quickly if someone says one thing but means another.	Riesco facilmente a capire se qualcuno dice una cosa ma ne intende un'altra.
12	It is hard for me to see why some things upset people so much.	Non capisco perché la gente si offende tanto per certe cose.
13	I find it easy to put myself in somebody else's shoes.	Riesco facilmente a mettermi nei panni degli altri.
14	I am good at predicting how someone will feel.	Sono bravo/a a prevedere come si sentirà un'altra persona.
15	I am quick to spot when someone in a group is feeling awkward or uncomfortable.	Mi accorgo subito se qualcuno in un gruppo è a disagio o imbarazzato.
16	If I say something that someone else is offended by, I think that that's their problem, not mine.	Se ciò che dico offende qualcuno, penso che questo sia un suo problema, non mio.

No	Original English item	Italian Translation
17	If anyone asked me if I liked their haircut, I would reply truthfully, even if I didn't like it.	Se qualcuno mi chiede un parere sul suo nuovo taglio di capelli, rispondo sinceramente anche se non mi piace.
18	I can't always see why someone should have felt offended by a remark.	Non riesco sempre a capire perché qualcuno possa essersi sentito offeso da un commento.
19	Seeing people cry doesn't really upset me.	Vedere qualcuno piangere non mi turba più di tanto.
20	I am very blunt, which some people take to be rudeness, even though this is unintentional.	Sono molto diretto e questo viene spesso interpretato come scortesia, anche se non è mia intenzione.
21	I don't tend to find social situations confusing.	Non ho la tendenza a sentirmi confuso nelle situazioni sociali.
22	Other people tell me I am good at understanding how they are feeling and what they are thinking.	Le persone mi dicono che sono bravo/a a comprendere cosa stanno provando o cosa stanno pensando.
23	When I talk to people, I tend to talk about their experiences rather than my own.	Quando parlo con le persone, tendo a parlare delle loro esperienze piuttosto che delle mie.
24	It upsets me to see an animal in pain.	Mi turba vedere soffrire un animale.
25	I am able to make decisions without being influenced by people's feelings.	Riesco a prendere decisioni senza lasciarmi influenzare dai sentimenti degli altri.
26	I can easily tell if someone else is interested or bored with what I am saying.	Riesco facilmente a capire se il mio interlocutore è interessato o annoiato da ciò che dico.
27	I get upset if I see people suffering on news programmes.	Mi turbano le immagini di gente che soffre quando guardo le notizie in TV.
28	Friends usually talk to me about their problems as they say that I am very understanding.	Gli amici spesso mi parlano dei loro problemi perché si sentono capiti.
29	I can sense if I am intruding, even if the other person doesn't tell me.	Riesco a percepire se la mia presenza è indesiderata, anche se non mi viene detto espressamente.
30	People sometimes tell me that I have gone too far with teasing.	Talvolta le persone mi dicono che ho esagerato nel prendere in giro.
31	Other people often say that I am insensitive, though I don't always see why.	La gente mi dice spesso che sono insensibile sebbene io non sempre ne capisco il perché.
32	If I see a stranger in a group, I think that it is up to them to make an effort to join in.	Se vedo una persona nuova in un gruppo, penso che stia a lui fare uno sforzo per inserirsi.

No	Original English item	Italian Translation
33	I usually stay emotionally detached when watching a film.	Solitamente rimango emotivamente distaccato quando guardo un film.
34	I can tune into how someone else feels rapidly and intuitively.	Riesco ad entrare in sintonia con ciò che qualcun altro sta provando in modo rapido e intuitivo.
35	I can easily work out what another person might want to talk about.	Riesco facilmente ad intuire di cosa il mio interlocutore desidera parlare.
36	I can tell if someone is masking their true emotion.	Capisco se qualcuno sta celando le sue vere emozioni.
37	I don’t consciously work out the rules of social situations.	Non ragiono consapevolmente sulle regole delle situazioni sociali.
38	I am good at predicting what someone will do.	Sono bravo/a a prevedere ciò che una persona farà.
39	I tend to get emotionally involved with a friend’s problems.	Tendo a farmi coinvolgere emotivamente dai problemi degli amici.
40	I can usually appreciate the other person’s viewpoint, even if I don’t agree with it.	Di solito tengo in considerazione il punto di vista degli altri anche se non lo condivido.